

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2009)

Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sommario / Inhalt / Sommaire

NEWS

- 4 *Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau / L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement*

THEMA

- 8 *Un quartiere tra pubblico e privato / Ein Quartier zwischen Öffentlich und Privat / Un quartier entre privacité et ouverture au public (Giancarlo e Mauro Galfetti)*
- 12 *Area strategica di Castione / Castione und seine strategische Zone / Castione et sa zone stratégique (Sergio Rovelli)*
- 14 *CIVITAS (Cristina Kopreinig Guzzi)*
- 19 *Un nuovo polo urbano sul Piano del Vedeggio / Ein neues urbanes Zentrum in der Vedeggio-Ebene / Un nouveau pôle urbain dans la plaine du Vedeggio (Fabio Giacomazzi)*
- 22 *Il Passo del San Gottardo verso nuove sfide / Der Gotthardpass und seine neuen Herausforderungen / Le col du Saint-Gothard face à de nouveaux défis (Francesca Pedrina)*
- 25 *Sviluppo sostenibile del Monte San Giorgio – monumento dell'UNESCO. Quale tipo di sviluppo, quale tipo di turismo? / Nachhaltige Entwicklung des Monte San Giorgio, UNESCO-Weltnaturerbe – welche Art Entwicklung, welche Art Tourismus? / Développement durable du Mont San Giorgio, patrimoine de l'UNESCO – quel type de développement? Quel genre de tourisme? (Matteo Huber)*

FSU INFO

- 32 *Verbandsnachrichten / Informations de la fédération*

AGENDA

- 35 *Terminkalender / Calendrier*

IMPRESSUM

COLLAGE

Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau
(erscheint 6 mal pro Jahr)

*Périodique d'urbanisme, d'aménagement et
d'environnement (paraît 6 fois par année)*

Herausgeber / Edité par

FSU (*Fédération suisse des urbanistes / Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen und Raumplaner / Federazione svizzera degli urbanisti / Federaziun Svizra d'Urbanists*); Organ der Kantonsplanerkonferenz (KPK) / *Organe de la Conférence suisse des aménageurs cantonaux (COSAC)*

Redaktion / Rédaction

Zentralkomitee / *Comité central*: Dominik Frei, Simone Gabi, Andreas Gerber, Catherine Karsky, Henri Leuzinger, Nathalie Mil, Raffael Poller-Nützi, Nicole Wirz
Westschweizer Komitee / *Comité romand*: Léo Biétrý, Cédric Cottier, Regina Gilgen Thétaz, Sandra Guinand, Pierre Meylan, Nicolas Montavon, Jean-Daniel Rickli, Stéphane Thiébaud, Marianne Thomann, Urs Zuppinger
Redaktion News / *Rédaction News*: Lea Guidon

Kontakt und Inserate / Contact et annonces

COLLAGE, c/o Henri Leuzinger, Postfach 358,
4310 Rheinfelden 1, Tel. 061 831 70 05,
henri.leuzinger@bluewin.ch
Verlangen Sie unsere Inserattarife und Termine /
Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances

Redaktionsschluss / Délai de rédaction

COLLAGE 6/09: 17.10.09
COLLAGE 1/10: 18.12.09

Abonnemente / Abonnements

Mitglieder FSU: im Mitgliederbeitrag enthalten /
Membres FSU: inclus dans le montant de la cotisation

Einzelabonnemente Schweiz/Europa pro Jahr
(inkl. Porto) / *Abonnements individuels Suisse/Europe,
par année (y.c. frais de port)*
CHF 85.00/€ 64,00

Kollektivabonnemente Schweiz pro Jahr (inkl. Porto) /
*Abonnements collectifs Suisse, par année
(y.c. frais de port)*

>5 Ex.: CHF 75.00
>20 Ex.: CHF 69.00

Kollektivabos Europa auf Anfrage /
Abonnements collectifs Europe sur demande

Einzelhefte Schweiz/Europa (exkl. Porto) / *Exemplaires
séparés Suisse/Europe (frais de port non compris)*
1 Ex.: CHF 16.00/€ 10,50
2–6 Ex.: CHF 14.50/€ 9,50
7–11 Ex.: CHF 12.50/€ 8,50
>12 Ex.: CHF 9.50/€ 6,50

Produktion / Production

Konzept und Gestaltung / *Graphisme et mise en pages*:
Hahn und Zimmermann, Bern (www.von-b-und-c.net)
Druck / *Impression*: Stämpfli Publikationen AG, Bern
(<http://publikationen.staempfli.com>)

Hinweise / Avertissements

Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Artikel, Informationen sowie dem Heft beigelegte Prospekte, Initiativen und dergleichen können von der Meinung des FSU abweichen. Nachdruck nur mit Zustimmung der Autoren und Quellenangabe gestattet. Alle Text- und Bildrechte bleiben vorbehalten. / *La rédaction dispose librement des textes et images envoyés spontanément. Les articles et informations publiés dans la revue ainsi que les encarts (prospectus, initiatives, etc.) ne reflètent pas forcément la position de la FSU. Toute reproduction requiert l'autorisation de l'auteur et la mention de la source. Tous les droits sont réservés.*

Titelblatt / Couverture

Chiasso, centro (Flugbild: Henri Leuzinger, Rheinfelden)

